

PROLINE

CUISSON FESTIVE

POPK

MANUEL D'UTILISATION



Besoin d'aide ?

Rendez-vous sur votre communauté <https://sav.darty.com>



PROLINE

POPK

POPCORN MAKER
APPAREIL A POPCORN
POPCORN MAKER



UK OPERATING INSTRUCTIONS

FR MANUEL D'UTILISATION

NL HANDLEIDING

Catalogue

Language of introduction	Page
English - - - - -	GB1—GB7
French - - - - -	FR8—FR16
Dutch - - - - -	NL17—NL24

WARNINGS

- ❖ This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.

- ❖ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the

manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- ❖ This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance

shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.

- ❖ Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- ❖ The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- ❖ The outer surface may get hot when the appliance is operating.

- ❖  The surfaces are liable to get hot during use.
- ❖ The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is operating.
- ❖ Regarding the instructions for cleaning surfaces in contact with food, refer to the section “Cleaning and Maintenance” on page 6 of the manual.
- ❖ Do not touch hot surface.
- ❖ Do not place the appliance in or

near hot gas or electric burner,
or permit to touch a heated oven
or mini oven.

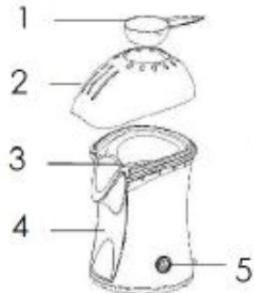
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Read all instructions carefully before operating the appliance and retain this instruction manual for future reference.

This appliance must be EARTHED.

- Do not operate the appliance if it is damaged.
- Do not leave the appliance unattended when in use.
- Turn off and unplug the appliance when it is not in use, left unattended and before cleaning. Allow to cool before cleaning or storing the appliance and attaching or detaching parts.
- To disconnect from the mains, remove the plug from the wall outlet.
Trek de stekker van dit apparaat uit het stopcontact om het volledig van de netvoeding los te koppelen.
- Do not disconnect from the mains by pulling on the mains cord, grasp the plug itself to remove it.
Ontkoppel dit apparaat niet van de netvoeding door aan het snoer te trekken; trek altijd aan de stekker zelf om hem uit het stopcontact te verwijderen.
- The plug shall be the main disconnect device and shall remain operable at all times.
De stekker doet dienst als hoofdmiddel om het apparaat van de netvoeding los te koppelen en dient te allen tijde bereikbaar te zijn.
- The use of accessory not recommended by the manufacturer may result in fire, electric shock or personal injury.
- Do not use outdoors.
- Do not let the power cord hang over the edge of a table or counter, or touch hot surfaces.
- Do not use the appliance for other than its intended use.

PARTS



1. Measuring scoop
2. Top cover
3. Popping chamber
4. Base
5. I/O power switch

BEFORE USING THE APPLIANCE FOR THE FIRST TIME

Remove all packaging materials.

Clean the top cover and measuring scoop in warm soapy water. Rinse and dry thoroughly.

Clean the popper chamber and outside of the base with a clean dry cloth.

OPERATION

1. Place the base on a flat stable surface.
2. Remove the top cover and measuring scoop from the base.
3. Put one measuring scoop full of dry popcorn kernels into the popping chamber.
 - Do not add any more kernels than the scoop can hold as this would overfill the popcorn maker and break it. Do not add any oil or fat to the popping chamber.
 - Fresh popcorn kernels are best. Store sealed in a pantry or location free of moisture. Kernels that are refrigerated or frozen will be dried out and should not be used.
4. Place the top cover on the base, aligning the cover with the groove of the base.
5. Replace the measuring scoop on the top cover.

Never pop popcorn kernels without the top cover and measuring scoop properly in place.
6. Place a large heat resistant bowl (not supplied) under the popping chute to collect the popped popcorn.
7. Plug the appliance into the mains socket and set the power switch to the **I** position.
 - Popping will be completed in 2-4 minutes.
8. When popping is complete, set the power switch to the **O** position and unplug the appliance from the mains socket.
9. Make sure all popping has stopped before removing the top cover and measuring scoop.
10. Remove any un-popped kernels from the chamber and then **allow the appliance to cool for at least 10 minutes before using again.**

CLEANING AND MAINTENANCE

Turn off and unplug the appliance from the mains socket and allow it to cool completely before cleaning. Wipe the popping chamber with a dry cloth.

Clean the outside of the appliance with a damp cloth. Never immerse the base or cord in water or any other liquid. Never use metal polish.

Wash all the removable parts in mild, warm soapy water. Rinse and dry thoroughly before use.

Never use abrasive or chemical cleaning agents.

Surfaces in contact with food should be cleaned regularly to avoid cross contamination from different types of food, the use of warm, clean water with a mild detergent is advisable when dealing with surfaces that come into contact with food.

Correct food hygiene practises should always be followed at all times to avoid possibility of food poisoning/cross contamination.

SPECIFICATIONS

Ratings: 220-240V~, 50/60Hz
1200W

DISPOSAL



As a responsible retailer we care about the environment.

As such we urge you to follow the correct disposal procedure for the appliance, packaging materials and if applicable, batteries. This will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects health and the environment.

You must dispose of this appliance and its packaging according to local laws and regulations. Because this appliance contains electronic components and may contain batteries, the appliance and its accessories must be disposed of separately from household waste when the appliance reaches its end of life.

Contact your local authority to learn about disposal and recycling.

The appliance and if applicable, batteries should be taken to your local collection point for recycling. Some collection points accept appliance free of charge.

We apologise for any inconvenience caused by minor inconsistencies in these instructions, which may occur as a result of product improvement and development.

Ets Darty & fils SAS ©14, route d'Aulnay 93140 Bondy, France 17/09/2018

ATTENTION

- ❖ Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que:
 - les coins cuisines réservés au personnel des magasins, bureaux et autres environnements professionnels;
 - les fermes;
 - l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel;
 - les environnements de type chambres d'hôtes.

- ❖ Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

- ❖ Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions

concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'usager ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et qu'ils sont surveillés.

- ❖ Maintenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

- ❖ Cet appareil n'est pas destiné à

être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé.

- ❖ La surface extérieure peut devenir chaude lorsque l'appareil fonctionne.
- ❖  Les surfaces sont susceptibles de devenir chaudes au cours de l'utilisation.
- ❖ La température des surfaces accessibles peut être élevée

lorsque l'appareil est en fonctionnement.

- ❖ En ce qui concerne les informations détaillées sur la manière de nettoyer les surfaces en contact avec les aliments, référez-vous à la section “NETTOYAGE ET ENTRETIEN” en page 15.
- ❖ Ne pas toucher les surfaces chaudes.
- ❖ Ne pas placer l'appareil près de ou sur une gazinière ou une

plaque chauffante, ne le posez pas sur un four ou un mini-four.



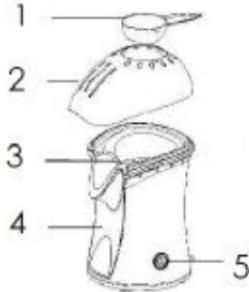
MISES EN GARDE IMPORTANTES

Lisez attentivement le mode d'emploi dans son intégralité avant d'utiliser l'appareil et gardez-le afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.

Cet appareil doit être RELIÉ À LA TERRE.

- Pour déconnecter l'alimentation électrique, débranchez la fiche de la prise de courant.
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon même, mais uniquement en retirant la prise du secteur.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant qu'il fonctionne.
- Débranchez l'appareil de la prise secteur pour l'éteindre, lorsque vous ne l'utilisez plus, lorsque vous ne pouvez plus le surveiller et avant de le nettoyer. Attendez qu'il ait refroidi avant de le nettoyer ou de le ranger et avant de monter ou de démonter des accessoires.
- Débrancher le cordon d'alimentation du secteur est le seul moyen pour éliminer toute tension à l'intérieur de l'appareil, aussi prévoyez une prise secteur accessible à tout moment.
- L'utilisation d'accessoires autres que ceux recommandés par le fabricant peut être à l'origine d'un incendie, de blessures corporelles ou de chocs électriques.
- Ne pas utiliser en extérieur.
- Ne laissez pas le câble d'alimentation pendre du haut d'une table ou d'un plan de travail, ni entrer en contact avec une surface chaude.
- N'utilisez pas cet appareil à une finalité autre que celle pour laquelle il a été conçu.

DESCRIPTION



1. Cuillère doseuse
2. Couvercle
3. Chambre de cuisson
4. Base
5. Bouton I/O Marche/Arrêt

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION DE L'APPAREIL

Enlevez tous les matériaux d'emballage.

Nettoyez le couvercle et la cuillère dans de l'eau chaude savonneuse. Rincez et séchez bien toutes les pièces.

Essuyez la chambre de cuisson et l'extérieur de la base avec un chiffon sec et propre.

UTILISATION

1. Placez la base sur une surface plane et stable.
 2. Enlevez le couvercle et la cuillère de la base.
 3. Remplissez la cuillère à ras de graines de maïs sèches, et versez-les dans la chambre de cuisson.
 - N'essayez pas de remplir la cuillère au-delà de sa capacité maximale pour ne pas endommager votre appareil. N'ajoutez pas d'huile ou de graisse dans la chambre de cuisson.
 - Utilisez de préférence des graines de maïs à pop-corn fraîches. Conservez-les dans un placard ou dans un emplacement où elles ne risquent pas de moisir. N'utilisez pas des graines congelées ou réfrigérées: elles seront déshydratées.
 4. Placez le couvercle sur la base, en l'alignant bien avec la rainure prévue à cet effet.
 5. Remettez la cuillère dans son emplacement sur le couvercle.
- N'essayez en aucun cas de faire du pop-corn sans le couvercle et la cuillère bien en place.**
6. Pour collecter le pop-corn, placez un grand saladier résistant à la chaleur (non fourni) sous la goulotte de sortie.
 7. Branchez l'appareil et mettez le bouton Marche/Arrêt sur I.
 - La préparation du pop-corn dure de 2 à 4 minutes.
 8. Quand la préparation est terminée, mettez le bouton Marche/Arrêt sur O et débranchez l'appareil de la prise électrique.
 9. Assurez-vous que la préparation du pop-corn est terminée avant d'enlever le couvercle et la cuillère.
 10. Videz la chambre des éventuelles graines non cuites restantes, puis laissez l'appareil refroidir pendant au moins 10 minutes avant de le réutiliser.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant de nettoyer l'appareil, éteignez-le, débranchez-le de la prise électrique et attendez qu'il ait refroidi complètement.

Essuyez la chambre de cuisson avec un chiffon sec.

Essuyez les surfaces extérieures avec un chiffon humide. La base et le câble ne doivent pas être mis dans l'eau ni dans tout autre liquide. N'utilisez aucun produit destiné au nettoyage de surfaces métalliques.

Toutes les parties amovibles peuvent se laver dans l'eau chaude savonneuse. Rincez-les et séchez-les bien avant de les réutiliser.

Les surfaces en contact avec les aliments doivent faire l'objet d'un nettoyage régulier afin d'éviter tout risque de contamination croisée entre les différents types d'aliments ; nettoyez-les de préférence avec un chiffon sec. Le maintien de bonnes pratiques en matière d'hygiène alimentaire permet d'éviter tout risque de contamination croisée ou d'intoxication alimentaire.

N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage chimiques ou abrasifs.

SPÉCIFICATIONS

Caractéristiques nominales: Alimentation électrique : 220-240V~ 50/60Hz

Puissance nominale consommée : 1200W

MISE AU REBUT



En tant que distributeur responsable, nous accordons une grande importance à la protection de l'environnement.

Nous vous encourageons à respecter les procédures correctes de mise au rebut de votre appareil, des piles et des éléments d'emballage. Cela aidera à préserver les ressources naturelles et à garantir qu'il soit recyclé d'une manière respectueuse de la santé et de l'environnement.

Vous devez jeter ce produit et son emballage selon les lois et les règles locales.

Puisque ce produit contient des composants électroniques et parfois des piles, le produit et ses accessoires doivent être jetés séparément des déchets domestiques lorsque le produit est en fin de vie.

Pour plus de renseignements sur les procédures de mise au rebut et de recyclage, contactez les autorités de votre commune.

Apportez l'appareil à un point de collecte local pour qu'il soit recyclé. Certains centres acceptent les produits gratuitement.

Hotline Darty France

Quels que soient votre panne et le lieu d'achat de votre produit en France, avant de vous déplacer en magasin Darty,appelez le 0 978 970 970 (prix d'un appel local) 7j/7 et 24h/24.

Hotline Vanden Borre

Le service après-vente est joignable au +32 2 334 00 00, du lundi au vendredi de 8h à 18h et le samedi de 9h à 18h.

En raison des mises au point et améliorations constamment apportées à nos produits, de petites incohérences peuvent apparaître dans ces instructions. Veuillez nous excuser pour la gêne occasionnée.

Ets Darty & fils SAS ©14, route d'Aulnay 93140 Bondy, France 17/09/2018

WAARSCHUWINGEN

- ❖ Deze koeltas is bedoeld om te gebruiken in huishoudelijke en gelijkaardige toepassingen, zoals:
 - in personeelskeukens van winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
 - in boerderijen;
 - door klanten in hotels, motels en andere omgevingen van het residentiële type;
 - bed-en-breakfasts en dergelijke.
- ❖ Een beschadigd snoer mag

uitsluitend worden vervangen door de fabrikant, een erkende reparatieservice of personen met gelijkwaardige kwalificaties om gevaar te voorkomen.

- ❖ Deze koeltas mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met een beperkt lichamelijk, zintuiglijk of geestelijk vermogen of een gebrek aan ervaring of kennis op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of instructies betreffende het veilige gebruik van deze koeltas hebben

ontvangen en inzicht hebben in de gevaren die het gebruik ervan kan inhouden. Kinderen mogen niet met deze koeltas spelen. Reinigen en onderhoud mogen alleen worden gedaan door kinderen als zij ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.

- ❖ Houd dit apparaat en het snoer ervan buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- ❖ Dit apparaat is niet geschikt om te worden bediend met behulp van een externe timer of

afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.

- ❖ Het buitenoppervlak van het apparaat kan zeer warm worden terwijl het apparaat is ingeschakeld.
- ❖  De oppervlakken van het apparaat kunnen zeer warm worden terwijl het apparaat is ingeschakeld.
- ❖ De temperatuur van toegankelijke onderdelen kan hoog zijn terwijl het apparaat is ingeschakeld.

- ❖ Verwijs naar de paragraaf “Reinigen en onderhoud op pagina 23 voor details over het reinigen van oppervlakken die in contact komen met levensmiddelen.
- ❖ Raak warme oppervlakken niet aan.
- ❖ Zet dit apparaat niet op of vlakbij een warm gas- of elektrisch fornuis en laat het niet in aanraking komen met een warme oven of magnetron.

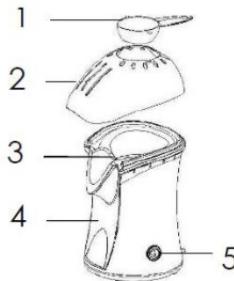
BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORZORGEN

Lees de volledige handleiding voordat u deze koeltas in gebruik neemt en bewaar voor toekomstig gebruik.

Dit toestel dient GEAARD te worden.

- Gebruik dit apparaat niet wanneer het is beschadigd.
- Laat dit apparaat niet onbeheerd achter zolang het is ingeschakeld.
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact wanneer het niet wordt gebruikt, onbeheerd wordt achtergelaten en voor het reinigen. Laat het apparaat afkoelen voor het reinigen, wegbergen en het bevestigen of wegnemen van onderdelen.
- Trek de stekker van dit apparaat uit het stopcontact om het volledig van de netvoeding los te koppelen.
- Ontkoppel dit apparaat niet van de netvoeding door aan het snoer te trekken; trek altijd aan de stekker zelf om hem uit het stopcontact te verwijderen.
- De stekker doet dienst als hoofdmiddel om het apparaat van de netvoeding los te koppelen en dient te allen tijde bereikbaar te zijn.
- Het gebruik van hulpstukken die niet door de fabrikant zijn aanbevolen kan leiden tot brand, elektrische schokken of verwonding.
- Niet buitenhuis gebruiken.
- Laat het snoer niet over de rand van een tafel of aanrecht hangen, noch in contact komen met warme oppervlakken.
- Gebruik dit apparaat voor geen enkel ander dan het beoogde doeleinde.

ONDERDELEN



1. Maatlepel
2. Bovendeksel
3. Popkamer
4. Motorblok
5. I/O schakelaar

VOORDAT U HET APPARAAT DE EERSTE KEER IN GEBRUIK NEEMT

Verwijder alle verpakkingsmateriaal.

Reinig het bovendeksel en de maatlepel in een warm sopje. Spoel en droog zorgvuldig.

Reinig de popkamer en de buitenkant van het motorblok met een schone, droge doek.

BEDIENING

1. Zet het motorblok neer op een vlakke, stabiele ondergrond.
2. Neem het bovendeksel en de maatlepel van het motorblok.
3. Doe één maatlepel vol gedroogde maïskorrels in de popruimte.

- Doe niet meer dan één volle maatlepel maïskorrels in de popruimte. Voeg geen olie of vet toe in de popruimte.
 - Verse maïskorrels popcorn zijn het beste. Bewaar deze verzegeld in een droge ruimte. Maïskorrels die gekoeld of ingefroren zijn drogen uit en kunnen niet worden gebruikt.
4. Zet het bovendeksel op het motorblok, zodat het deksel op één lijn komt te zitten met de groef in het motorblok.
 5. Zet de maatlepel weer op het bovendeksel.

Pop nooit maïskorrels zonder dat het bovendeksel en de maatlepel correct geïnstalleerd zijn.
 6. Zet een grote hittebestendige kom (niet meegeleverd) onder de tuit om de popcorn op te vangen.
 7. Sluit het apparaat aan op een stopcontact en schakel de schakelaar naar de stand I.
 - Het poppen is na 2-4 minuten klaar.
 8. Schakel de schakelaar naar de stand O wanneer het poppen klaar is en haal de stekker uit het stopcontact.
 9. Let erop dat alle maïskorrels opengesprongen zijn voordat u het bovendeksel en de maatlepel verwijdert.
 10. Verwijder niet-gesprongen korrels uit de popruimte en laat dan **het apparaat ten minste 10 minuten afkoelen voordat u het apparaat opnieuw gebruikt.**

REINIGEN EN ONDERHOUD

Schakel het apparaat uit, haal de stekker uit het stopcontact en laat het volledig afkoelen voordat u het gaat reinigen.

Veeg de popruimte schoon met een droge doek.

Reinig de buitenkant van het apparaat met een goed uitgewrongen doek. Dompel het motorblok of snoer in geen geval onder in water of andere vloeistof.

Was alle verwijderbare onderdelen af in een warm sopje. Spoel en droog zorgvuldig voor gebruik.

Gebruik nooit schurende of chemische reinigingsmiddelen.

Oppervlakken die in contact komen met levensmiddelen dienen regelmatig te worden gereinigd om kruisbesmetting van verschillende soorten voedsel te voorkomen. Het gebruik van warm, schoon water met een mild detergent is raadzaam voor het reinigen van oppervlakken die in contact komen met levensmiddelen.

De correcte praktijken voor voedselhygiëne dienen te allen tijde te worden gerespecteerd om een risico van voedselvergiftiging/kruisbesmetting te voorkomen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale waarden: 220-240V~ 50/60Hz

1200W

VERWIJDERING



Als verantwoordelijke handelaar dragen we zorg voor het milieu.

We moedigen u aan om de juiste verwijderingsprocedure voor uw apparaat en verpakkingsmateriaal te volgen. Dit draagt bij tot het behoud van de natuurlijke rijkdommen door deze te recycelen zodat zowel de menselijke gezondheid en het milieu worden beschermd.

Gooi dit apparaat en de verpakking weg in overeenstemming met de geldende wetgeving en voorschriften.

Aangezien dit apparaat elektronische componenten bevat moet het apparaat en toebehoren aan het einde van hun levensduur afzonderlijk van het huisafval worden weggegooid.

Neem contact op met uw gemeente voor informatie over afdanking en recycling.

Lever het apparaat in bij het inzamelpunt van uw gemeente voor recycling. Bij sommige inzamelpunten kunt u het apparaat gratis inleveren.

Hotline Vanden Borre

De dienst na verkoop is bereikbaar van maandag tot zaterdag op
+32 2 334 00 00

Hulplijn Nederland

Hiervoor kunt u contact opnemen met het BCC Service Center:
0900 0555 (lokaal tarief), geopend van maandag t/m vrijdag van
9.00 tot 17.00 uur.

We verontschuldigen ons voor enig ongemak veroorzaakt door kleine inconsistenties in deze
gebruikershandleiding, die kunnen ontstaan door productverbetering of –ontwikkeling.

Ets Darty & fils SAS ©14, route d'Aulnay 93140 Bondy, France 17/09/2018